

УДК 81-2

Н. Цзюньцзе

*Учреждение образования «Барановичский
государственный университет», Барановичи*

ЗНАЧЕНИЕ ЦИФР В ЖИЗНИ КИТАЙСКОГО ОБЩЕСТВА

Числам и цифрам китайцы придают большое значение. Цифры в китайском — это не просто инструмент для счета. С помощью чисел можно передать информацию, дать оценку, высказать пожелание, показать статус. Всю свою жизнь китайцы связывают с цифрами.

Иностранцам не составляет труда выучить цифры, их произношение и написание. Трудно запомнить множество тонкостей символики цифр и чисел в китайской культуре.

В Китае используются арабские цифры и иероглифы. Для чего это нужно? Да вот хотя бы для подписания договоров.

Все знают, что цифры намного легче незаметно подправить, чем иероглифы, поэтому в важных официальных документах для большей надежности используются специальные иероглифы.

Прежде чем вы начнете учить сами цифры, а вернее, их произношение и написание, вам стоит узнать особенности числительных в китайском языке.

В Китае очень любят цифры 1, 6, 8, 9. Не любят в стране цифру 4 и стараются всячески ее избегать, потому что она созвучна со словом 死 «смерть». По этой причине в некоторых зданиях вы не сможете отыскать 4-й этаж (там будет два третьих), не берут китайцы телефонные номера с цифрой 4.

«1» — любят, потому что чаще этой цифрой обозначают первого: первое место, первый в классе или в школе, первый открыл что-то. 1 — здоровье, все остальное — 0. Если люди здоровы, у них есть цифра 1, которая может возрасти до бесконечности.

«6» — любят, потому что созвучно с иероглифом 溜 (溜溜 [shùnliú] — благоприятно, гладко, без проблем) Есть даже фраза: 六六大顺 — это пожелание, которое можно перевести как «пусть у тебя всё будет гладко».

Больше всего китайцы любят цифру «8», потому что она созвучна с иероглифом 发 (发财 [fācái] (разбогатеть)). От китайцев очень часто можно услышать такое пожелание: 恭喜发财! — Желаю вам огромного богатства! А ещё эту цифру можно часто увидеть на магазинных ценниках. Китайцы очень часто готовы платить огромные деньги за номер телефона, номер машины или квартиры, в которых есть цифра 8. Форма восьмёрки напоминает знак бесконечности, и поэтому у китайцев восьмёрка ассоциируется с никогда не заканчивающимся потоком денег.

Кстати, наверняка в Китае вы не встретите автомобиль с номером 8888, потому что такой номер просто практически невозможно купить. В 2008 году прошли летние Олимпийские игры. Это большая честь для страны, ведь Китай долгое время боролся за право стать хозяином главного в мире спортивного мероприятия. Олимпиада стала большим праздником для всей страны, поэтому для ее старта была выбрана соответствующая дата: 8 августа 2008 года. Время начала состязаний было назначено на 8 часов 8 минут и 8 секунд. Шесть восьмерок! Китайцы верили, что это принесет удачу их команде. И, как показала жизнь, все вышло удачно: китайские спортсмены завоевали рекордное количество золотых медалей.

«9» созвучно с иероглифом 久 [jiǔ] — долгий, вечный. Слово-сочетание 长长久久 используется в пожеланиях, когда, например, хотят пожелать вечной любви.

«9» ассоциируется с бессмертием, долгожительством, счастьем. Самой счастливой комбинацией считается 98.

Комбинациями цифр можно передать самую разную информацию.

5201314 “wu er ling yi san yi si” означает «я буду любить тебя вечно» 我爱你一生一世 “wu er ling yi sheng yi shi”.

520 значит «я люблю тебя». Самый популярный цифровой код. В связи с этим 20 мая в Китае — день любви.

А вот дата 11.11 — праздник холостяка, потому что в дате присутствует 4 единицы.

Китайцы иногда используют фразеологизмы, связанные с числами. Например, *пять больших, три толстых*, — так описывают высоких, толстых и крепких людей. *Пять больших*: большие руки, большие ноги, большая голова. *Три толстых*: толстые ноги, толстая талия, толстая шея.

В Китае принято дарить четное количество цветов, чтобы у человека всегда была пара, а также на праздники дарить друг другу деньги. Подаренная сумма выражает и пожелание, например: 666 — пожелать благополучия, 888 — богатства, 521 — «я люблю тебя», 999 — навсегда. Не важно, подарите вы несколько сотен или меньше 10 юаней, главное — чтобы был этот набор цифр. Когда молодой человек идёт свататься, он дарит определенную сумму денег девушке. Например, 10001 (десять тысяч один) — это означает, что из десяти тысяч он выбрал ее одну.

Всю свою жизнь китайцы связывают с цифрами. Для китайца цифра — не просто арабский символ или иероглиф, это то, с чем связана вся их жизнь.